

# المحاسبون المتحدون

محاسبون قانونيون  
هاتف : ٥٥٢٦١١١ - ٥٥٢٧٦٦٦  
فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠  
ص.ب : ٥٥٥٢  
عمان ١١١٨٣  
المملكة الاردنية الهاشمية

FS - EX FB  
١٥-3-2٥٥3

شركة التمويل  
الصادرات

الى مساهمي  
بنك الصادرات والتمويل  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة لبنك الصادرات والتمويل (شركة مساهمة عامة أردنية) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ وبيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي إيداء الرأي حول هذه البيانات المالية استنادا الى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية لا تتضمن اية أخطاء جوهرية. وتشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية، كما تشتمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة وللتقديرات الهامة التي استندت اليها الإدارة وكذلك تقييم شامل لعرض البيانات المالية. وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يوفر أساسا معقولا يمكننا من إيداء الرأي.

في رأينا، ان البيانات المالية المشار اليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، للمركز المالي لبنك الصادرات والتمويل كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا للقانون وللمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ونوصي المصادقة عليها.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وان البيانات المالية المرفقة متفقة معها.

المحاسبون المتحدون

بشر بكير

ترخيص رقم ٥٩٢ فئة (أ)

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

٢٠ كانون الثاني ٢٠٠٣

بنك الصادرات والتمويل

الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

| الموجودات                                      | ايضاحات | ٢٠٠٢<br>دينار | ٢٠٠١<br>دينار |
|------------------------------------------------|---------|---------------|---------------|
| ٣ نقد وأرصدة لدى البنك المركزي                 |         | ١٥٠١٧٨٠٧٥     | ١٧٢٠١٨٨٣      |
| ٤ أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية                |         | ٥٥٠٩١٤٠١٥     | ٤٦٨٩٨٧٩٣      |
| ٥ ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية              |         | ٥٠٠٠٠٠        | ٥٠٠٠٠٠        |
| ٦ موجودات مالية للمناجزة                       |         | ٣٣٢٦٣٥٣٠      | ٢٨٠٥٠٨٠٧      |
| ٧ تسهيلات لئتمانية مباشرة، بالصافي             |         | ١١٦٦٢٦٣٥٢     | ١١٢١٨٩٥٨٩     |
| ٨ موجودات مالية متوفرة للبيع                   |         | ٢٤٨٩٧٠٠٤      | ١٧٧٥٠٨٠٥      |
| ٩ إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي |         | ٢٣٣١٥٤٠٦      | ١١٨٤٢٧٣٨      |
| ١٠ موجودات ثابتة بالصافي                       |         | ١٠٦٨٤٦٠       | ٧٠٤٢٦٨        |
| ١١ موجودات أخرى                                |         | ٣١٥٤٨٩٩       | ٢٤٢٤٩٣٨       |
| مجموع الموجودات                                |         | ٢٧٣٤١٨٤١      | ٢٣٧٥٦٣١٢١     |

المطلوبات وحقوق المساهمين

المطلوبات -

|                                    |           |           |
|------------------------------------|-----------|-----------|
| ١٢ ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية | ٣١٠٢٧٨٧٥  | ٤١٨٣٥٠٤٧  |
| ١٣ ودائع العملاء                   | ١٣٢٨٦٠٨٧٥ | ٩٠٨٥٨٧٥٩  |
| ١٤ تأمينات نقدية                   | ٣٨٢٦٥٨٢٧  | ٣٨٣٧٦٥٠٢  |
| ١٥ أموال مقترضة                    | ٢٦٤٠٠٢٩٣  | ٢٤٩٣٣٤٢٤  |
| ١٦ مخصصات أخرى                     | ٤٧٣٦٥٤    | ٢٥٤٣٣٧    |
| ١٧ مطلوبات أخرى                    | ٤٩٢٩٢٤٤   | ٧٦٦٣٣٨٨   |
| ١٨ مخصص ضريبة الدخل                | ١٨٧٠٠٠٠   | ١٥٣٥٠٠٠   |
| مجموع المطلوبات                    | ٢٣٥٨٢٧٧٦٨ | ٢٠٥٤٥٦٤٥٧ |

حقوق المساهمين -

|                                      |          |           |
|--------------------------------------|----------|-----------|
| ١٩ رأس المال المكتتب به (المدفوع)    | ٣٠٠٠٠٠٠٠ | ٢٥٣٠٠٠٠٠٠ |
| ٢٠ احتياطي قانوني                    | ٢٦٠١٠٩١  | ١٨٢٢٣٥٣   |
| ٢١ احتياطي اختياري                   | ١٥٥٨٠٥٥  | ١٧٠٦٠٠٠   |
| ٢٢ التغير المتراكم في القيمة العادلة | ١٤٧٢٢٩   | ١٣١٠١٣    |
| أرباح مدورة                          | ٣٢٨٣٩٩٨  | ٣١٤٧٢٩٨   |
| مجموع حقوق المساهمين                 | ٣٧٥٩٠٣٧٣ | ٣٢٢١٠٦٦٤  |

مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

|          |           |
|----------|-----------|
| ٢٧٣٤١٨٤١ | ٢٣٧٥٦٣١٢١ |
|----------|-----------|

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤٢ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية

المحاسبون  
المختصون  
محاسبون قانونيون  
عمان - الأردن

بنك الصادرات والتمويل

بيان الدخل

للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

| ٢٠٠١      | ٢٠٠٢      | ايضاحات |                                                 |
|-----------|-----------|---------|-------------------------------------------------|
| دينار     | دينار     |         |                                                 |
| ١٦٣٠٩٥٠٣  | ١٤٦٠٠٢٨٣  | ٢٤      | الفوائد الدائنة                                 |
| ٩٨٢٤٩١٩   | ٨٠٦٣٨٣٠   | ٢٥      | الفوائد المدينة                                 |
| ٦٤٨٥٠٨٤   | ٦٥٣٦٤٥٣   |         | صافي الفوائد                                    |
| ٢٩٦٧٨٤٨   | ٣٠١٣٦٣١   | ٢٦      | صافي العمولات                                   |
| ٩٤٥٢٩٣٢   | ٩٥٥٠٠٨٤   |         | صافي الفوائد والعمولات                          |
|           |           |         | الايرادات من غير الفوائد والعمولات -            |
| ٢٠٢٤٩٨٤   | ٣٢١٩١٨٢   | ٢٧      | أرباح موجودات وأدوات مالية                      |
| ١٣٩٥٣٢٦   | ١٧١٣١٢٧   | ٢٨      | الايرادات التشغيلية الأخرى                      |
| ٣٤٢٠٣١٠   | ٤٩٣٢٣٠٩   |         | مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات        |
| ١٢٨٧٣٢٤٢  | ١٤٤٨٢٣٩٣  |         | صافي الايرادات التشغيلية                        |
|           |           |         | المصروفات -                                     |
| ١٤٦٦٩٤٨   | ١٦١٨١٨٣   | ٢٩      | نفقات الموظفين                                  |
| ١٠٠٣١٧٠   | ١٣٨٥٦٢٥   | ٣٠      | مصاريف تشغيلية أخرى                             |
| ١٩٧٠٤٢    | ٢٧٩٧٣٢    |         | استهلاكات واطفاءات                              |
| ٣٠٧٧٣٦٩   | ٣١٩٢١٥٧   | ٧       | مخصص التسهيلات الائتمانية                       |
| ٢٥٤٣٣٢٧   | ٢١٩٣١٧    | ١٦      | مخصصات أخرى                                     |
| ٥٩٩٨٨٦٦   | ٦٦٩٥٠١٤   |         | مجموع المصروفات التشغيلية                       |
| ٦٨٧٤٣٧٦   | ٧٧٨٧٣٧٩   |         | صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والرسوم              |
| ١٦١٥٠٠٠   | ١٩٥٠٠٠٠   | ١٨      | ضريبة الدخل ينزل:                               |
| ٦٨٧٤٣     | ٧٧٨٧٤     |         | رسوم الجامعات الاردنية                          |
| ٦٨٧٤٣     | ٧٧٨٧٤     |         | بحث علمي وتدريب مهني                            |
| -         | ٤٨٣٧٩     |         | مخصص صندوق مجلس التعليم والتدريب المهني والتقني |
| ٦٥٠٠٠     | ٦٥٠٠٠     |         | مكافآت أعضاء مجلس الادارة                       |
| ٥٠٥٦٨٩٠   | ٥٥٦٨٢٥٢   |         | صافي دخل السنة بعد ضريبة الدخل والرسوم          |
| فلس/دينار | فلس/دينار |         |                                                 |
| ٠/١٦٩     | ٠/١٨٦     | ٣١      | حصة السهم من صافي الدخل                         |

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤٢ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية

١٠/١٨

١٠/١٨

المحاسبون  
المتخصصون  
محاسبون قانونيون  
عمان - الأردن

بنك الصادرات والتمويل

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للمنتهين المنتهتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

| رأس المال<br>المكتتب به<br>(المدفوع) | احتياطات<br>قانوني<br>اختياري | التغير<br>المتراكم في<br>القيمة العادلة | أرباح<br>مقدرة | أرباح<br>مقترح | مجموع<br>حقوق<br>المساهمين<br>دينار |
|--------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------------------|
| دينار                                | دينار                         | دينار                                   | دينار          | دينار          | دينار                               |
| - ٢٠٠٢                               |                               |                                         |                |                |                                     |
| ٢٥٣٠٠٠٠٠                             | ١٨٢٢٣٥٣                       | ١٧٠٦٠٠٠                                 | ١٣١٠١٣         | ٣١٤٧٢٩٨        | ٣٢١٠٦٦٦٤                            |
| ٤٧٠٠٠٠٠                              | -                             | (١٧٠٥٤٢١)                               | -              | (٢٩٩٤٥٧٩)      | -                                   |
| -                                    | -                             | -                                       | -              | (١٠٠٧٥٩)       | (١٠٠٧٥٩)                            |
| -                                    | -                             | -                                       | -              | ٥٦٨٢٥٢         | ٥٦٨٢٥٢                              |
| -                                    | ٧٧٨٧٣٨                        | ١٥٥٧٤٧٦                                 | -              | (٢٣٣٦٢١٤)      | -                                   |
| -                                    | -                             | -                                       | ١٦٢١٦          | -              | ١٦٢١٦                               |
| ٣٠٠٠٠٠٠                              | ٢٦٠١٠٩١                       | ١٥٥٨٠٥٥                                 | ١٤٧٢٢٩         | ٣٢٨٣٩٩٨        | ٣٧٩٠٣٧٣                             |
| لرصيد في بداية السنة                 |                               |                                         |                |                |                                     |
| لزيادة في رأس المال                  |                               |                                         |                |                |                                     |
| أثر تطبيق معيار ٣٩                   |                               |                                         |                |                |                                     |
| صافي الدخل                           |                               |                                         |                |                |                                     |
| المحول الى الاحتياطات                |                               |                                         |                |                |                                     |
| التغير المتراكم في القيمة العادلة    |                               |                                         |                |                |                                     |
| - ٢٠٠١                               |                               |                                         |                |                |                                     |
| ٢٢٠٠٠٠٠٠                             | ١٨٣٣٦١١                       | ١٧٩٧٥١٥                                 | -              | ١٧٩٧٥١٥        | ٢٦٧٦٦٠٤٢                            |
| ٣٣٠٠٠٠٠                              | -                             | (١٧٩٧٥١٥)                               | -              | (١٧٩٧٥١٥)      | -                                   |
| -                                    | -                             | -                                       | -              | ١٥٢٧١٩         | ١٥٢٧١٩                              |
| -                                    | -                             | -                                       | -              | ٥٠٥٦٨٩٠        | ٥٠٥٦٨٩٠                             |
| -                                    | ٦٨٧٤٣٧                        | ١٣٧٤٨٧٤                                 | -              | (٢٠٦٢٣١١)      | -                                   |
| -                                    | -                             | -                                       | ١٣١٠١٣         | -              | ١٣١٠١٣                              |
| ٢٥٣٠٠٠٠٠                             | ١٨٢٢٣٥٣                       | ١٧٠٦٠٠٠                                 | ١٣١٠١٣         | ٣١٤٧٢٩٨        | ٣٢١٠٦٦٦٤                            |
| لرصيد في نهاية السنة                 |                               |                                         |                |                |                                     |

١٤

١٤

المحاسبون  
المختصون  
محاسبون قانونيون  
عمان - الأردن

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤٢ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية

بنك الصادرات والتمويل  
بيان التدفقات النقدية  
للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

| ٢٠٠١         | ٢٠٠٢         | إيضاحات |
|--------------|--------------|---------|
| دينار        | دينار        |         |
| ٦٦٧١٨٩٠      | ٧٥١٨٢٥٢      |         |
| ١٩٧٠٤٢       | ٢٧٩٧٣٢       |         |
| ٣٠٧٧٣٦٩      | ٣١٩٢١٥٧      |         |
| ( ٥٢٤٤٨١ )   | ( ١٦٤٨٢٢ )   |         |
| ١٠٠٣         | -            |         |
| ( ٥٣٥٣٣٩ )   | ( ٦٩٣٥٥٨ )   |         |
| ٢٥٤٣٣٧       | ٢١٩٣١٧       |         |
| ٩١٤١٨٢١      | ١٠٣٥١٠٧٨     |         |
| ( ٥٠٠٠٠ )    | -            |         |
| ( ٢٢٧٧٤٠٢ )  | ( ٧١٢٨٩٢٠ )  |         |
| ( ١٠١٠٥٠٨٠ ) | ( ٥٠٤٧٩٠١ )  |         |
| ٩٦١٦         | ( ٧٢٩٩٦١ )   |         |
| ٣٥٦٠٠٠٠      | ( ١٠٦٥٨٧٣٥ ) |         |
| ٤٦٦٨٢٢٠      | ٤٢٠٠٢١١٦     |         |
| ٢١٨٢٨١٥٣     | ( ١١٠٦٧٥ )   |         |
| ٢٤٣٦٢٩٩      | ( ٢٧٣٤١٤٤ )  |         |
| ٧٥٦٥٠٠٩      | ٢٥٩٤٢٨٥٨     |         |
| ( ١٠١٠٠٠ )   | ( ١٦١٥٠٠ )   |         |
| ٦٥٥٥٠٠٩      | ٢٤٣٢٧٨٥٨     |         |
| ( ٧١٠٢١٤٧ )  | ( ٧٢٣٠٧٤٢ )  |         |
| ٤٨٠٠٧٥٩      | ( ١١٤٧٢٦٦٨ ) |         |
| ( ٣٧١٣١٩ )   | ( ٦٦٢٩٢٤ )   |         |
| -            | ١٩٠٠٠        |         |
| ( ٢٦٧٢٧٠٧ )  | ( ١٩٣٤٧٣٣٤ ) |         |
| ٥١٨٤٧٠٨      | ١٤٦٦٨٦٩      |         |
| -            | -            |         |
| ٥١٨٤٧٠٨      | ١٤٦٦٨٦٩      |         |
| ٥٣٥٣٣٩       | ٦٩٣٥٥٨       |         |
| ٩٦٠٢٣٤٩      | ٧١٤٠٩٥١      |         |
| ٣١٤١٢٥٨٠     | ٤١٠١٤٩٢٩     |         |
| ٤١٠١٤٩٢٩     | ٤٨١٥٥٨٨٠     |         |

التدفق النقدي من عمليات التشغيل

صافي الدخل قبل ضريبة الدخل وبعد الرسوم  
تعديلات -

استهلاكات  
مخصصات التسهيلات الائتمانية  
التغير في القيمة العادلة لموجودات مالية للمتاجرة  
خسارة شطب موجودات ثابتة  
فرق تقييم العملات الأجنبية  
مخصصات أخرى

التغير في الموجودات والمطلوبات -

الزيادة في الايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية  
الزيادة في التسهيلات الائتمانية المباشرة  
الزيادة في الموجودات المالية للمتاجرة  
(الزيادة) للنقص في الموجودات الأخرى  
(النقص) الزيادة في ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية  
تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة اشهر  
الزيادة في ودائع العملاء  
(النقص) الزيادة في تأمينات نقدية  
(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة

ضريبة الدخل المدفوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

شراء موجودات مالية متوفرة للبيع  
(شراء) بيع إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الإستحقاق  
شراء موجودات ثابتة  
بيع موجودات ثابتة

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل

الزيادة في القروض  
أرباح موزعة على المساهمين

صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل

تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه  
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في بداية السنة

النقد وما في حكمه في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤٢ تشكل جزءا من هذه البيانات المالية

رئيس مجلس الادارة

مدير عام

المحاسبون  
المسجلون  
محاسبون قانونيون  
عمان - الأردن